

EUROVEA, a.s.
a
Slovenská pošta, a.s.

DODATOK Č. 2 K NÁJOMNEJ ZMLUVE

Parafy:	Dodatok č. 2 k NÁJOMNEJ ZMLUVE pre Poštu Bratislava 18 v OC EUROVEA, prenajímateľ EUROVEA, a. s.	Garant: SSM-ONA
	Strana 1/5	Číslo CEEZ: 1343/2013
		Klasifikácia informácií: *V*

Tento Dodatok č. 2 k nájomnej zmluve (ďalej len „**Dodatok**“) sa uzatvára medzi:

- (1) **EUROVEA, a.s.**, akciová spoločnosť založená a existujúca podľa práva Slovenskej republiky, so sídlom Pribinova 10, 811 09 Bratislava, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 2862/B, IČO: 35 825 600, DIČ: 2020286037, IČ DPH: SK 2020286037, konajúca prostredníctvom Radoslava Mokrého, člena predstavenstva a Mgr. Jany Tomovej, člena predstavenstva, oprávnenými konať v mene spoločnosti spoločne (ďalej len „**Prenajímateľ**“); a
- (2) **Slovenská pošta, a.s.**, akciová spoločnosť založená a existujúca podľa práva Slovenskej republiky, so sídlom Partizánska cesta 9, 975 99 Banská Bystrica, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sa, Vložka č.: 803/S, IČO: 36 631 124, DIČ: 2021879959, IČ DPH: SK2021879959, konajúca prostredníctvom: Ing. Ivana Piňosová – riaditeľka úseku financií a JUDr. Stanislav Backa – riaditeľ úseku služieb, oprávnenými konať na základe poverenia predstavenstva SP, a.s., podľa podpisového poriadku (OS-03) v platnom znení (ďalej len „**Nájomca**“);

(Prenajímateľ a Nájomca spoločne ďalej len „**Strany**“ alebo jednotlivo tiež len „**Strana**“).

KEĎŽE

- (A) Strany uzatvorili dňa 29. decembra 2014 Nájomnú zmluvu, v znení dodatku č.1 zo dňa 9.mája 2019, (ďalej spolu len „**Nájomná zmluva**“), na základe ktorej Prenajímateľ prenajal Nájomcovi nebytové priestory – jednotku č. FF04b, nachádzajúce sa prvom poschodí Centra, s Výpočtovou plochou 154,88 metrov štvorcových (ďalej len „**Priestory**“), ako je bližšie špecifikované v Nájomnej zmluve;
- (B) Nájomca požiadal Prenajímateľa o predĺženie Doby nájmu v súlade s opciou na predĺženie uvedenej v odseku 3.2 Nájomnej zmluvy, a Prenajímateľ súhlasí s takým predĺžením Doby;
- (C) Strany sa rozhodli upraviť niektoré ich vzájomné práva a povinnosti ako sú uvedené v Nájomnej zmluve, a preto vzhľadom na uvedené;

SA STRANY DOHODLI NA NASLEDOVNOM:

1 DEFINÍCIE

- 1.1** Pokiaľ nie je inak definované v tomto Dodatku, slová a výrazy s veľkým začiatočným písmenom používané v tomto Dodatku majú význam ako sú definované v Nájomnej zmluve.

2 ZMENY NÁJOMNEJ ZMLUVY

Znenie Nájomnej zmluvy sa mení nasledovne:

- 2.1** Odsek 3.1 Nájomnej zmluvy sa týmto ruší a nahrádza nasledovným znením:

Parafy:	Dodatok č. 2 k NÁJOMNEJ ZMLUVE pre Poštu Bratislava 18 v OC EUROVEA, prenajímateľ EUROVEA, a. s.	Garant: SSM-ONA
	Strana 2/5	Číslo CEEZ: 1343/2013
		Klasifikácia informácií: *V*

„3.1 Doba Nájomu. Doba Nájomu začína plynúť Dňom začatia a končí dňa **31.03.2025** (ďalej len „**Doba**“), pokiaľ neskončí skôr tak, ako je to uvedené výslovne v tejto Zmluve.“

2.2 Odsek 3.2 Nájomnej zmluvy sa týmto ruší a nahrádza nasledovným znením:

„3.2 Zámerne vypustené.“

2.3 Odsek 12.10 Nájomnej zmluvy sa v plnom rozsahu nahrádza nasledujúcim znením:

„12.10 Spracovanie a uchovávanie dát. V súvislosti s plnením tejto Zmluvy a na účely riadenia Centra/Projektu si Strany navzájom odovzdávajú a zbierajú osobné údaje zástupcov Strán zapojených do zmluvného vzťahu, vrátane štatutárnych zástupcov Strán a zamestnancov vystupujúcich ako kontaktné osoby Strán (ak je aplikovateľné) (ďalej len „**Dotknuté osoby**“). Zbierané a spracovávané osobné údaje sú profesijné (pracovné údaje) a konkrétne ide o meno, priezvisko, funkciu, e-mail, telefónne číslo, pracovná poštová adresa pokiaľ je odlišná od poštovej adresy príslušnej Strany.

Každá zo Strán zodpovedá za zhromažďovanie a spracovanie osobných údajov v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (Všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a akýmkoľvek ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktoré sa občasne vzťahujú na spracovanie osobných údajov (ďalej spolu len „**Legislatíva**“).

Na účely uvedené v prvom odstavci tohto odseku 12.10 tejto Zmluvy, každá Strana vystupuje ako samostatný prevádzkovateľ osobných údajov.

Strany sa zaväzujú, že každá Strana bez zbytočného odkladu upovedomí druhú Stranu o tom, že sa dozvedela o akomkoľvek náhodnom, neoprávnenom alebo nezákonnom zničení, strate, zmene alebo neoprávnenom zverejnení či prístupe k osobným údajom poskytnutým upovedomenou Stranou.

Strany sa zaväzujú, že každá Strana bez zbytočného odkladu upovedomí druhú Stranu, ak od ktorejkoľvek Dotknutej osoby, ktorej osobné údaje poskytla upovedomená Strana, obdrží (i) akékoľvek oznámenie, ktorého cieľom je uplatniť práva priznané Dotknutej osobe na základe Legislatívy, alebo (ii) akúkoľvek sťažnosť alebo akýkoľvek nárok na náhradu škody, ktorý vznikol v súvislosti so spracovaním údajov alebo súvisí so spracovaním údajov, ak sa ktorékoľvek z vyššie uvedených krokov príslušnej Dotknutej osoby týka upovedomenej Strany.

Prenajímateľ prehlasuje, že prenos osobných údajov poskytnutých Nájomcom do tretích krajín alebo medzinárodným organizáciám v zmysle Legislatívy nevykonáva a nesmie tak urobiť bez predchádzajúceho písomného súhlasu Nájomcu.

Nájomca prehlasuje, že prenos osobných údajov poskytnutých Prenajímateľom do tretích krajín alebo medzinárodným organizáciám v zmysle Legislatívy nevykonáva a nesmie tak urobiť bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa.

Parafy:	Dodatok č. 2 k NÁJOMNEJ ZMLUVE pre Poštu Bratislava 18 v OC EUROVEA, prenajímateľ EUROVEA, a. s.	Garant: SSM-ONA
		Číslo CEEZ: 1343/2013
	Strana 3/5	Klasifikácia informácií: *V*

Spracovávanie osobných údajov podľa tejto Zmluvy sa končí v čase ukončenia tejto Zmluvy, ak Legislatíva nestanovuje inak.

Práva na náhradu škody a inej ujmy spôsobenej porušeniami súvisiacimi so spracovaním údajov sa riadia Legislatívou a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi."

- 2.4** Ostatné ustanovenia Nájomnej zmluvy zostávajú zachované bez akýchkoľvek zmien a doplnkov.

3 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1** Zmluvné strany sú uzrozumené s tým, že tento Dodatok sa považuje za povinne zverejňovaný Dodatok v zmysle Zákona Č. 211/2000 z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov. Zároveň zmluvné strany súhlasia s tým, že Slovenská pošta, a. s. zverejní celý obsah tohto Dodatku v centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 3.2** Tento Dodatok je platný dňom jeho podpísania obidvomi Stranami a účinný dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, nie však skôr ako 01.04.2020.
- 3.3** Tento Dodatok predstavuje úplnú dohodu Strán ohľadom predmetu tohto Dodatku a nahrádza akékoľvek a všetky dohody, či písomné alebo ústne, urobené v súvislosti s predmetom tohto Dodatku.
- 3.4** Tento Dodatok je možné meniť iba vo forme písomných a číslovaných dodatkov podpísaných obidvoma Stranami.
- 3.5** Nájomná zmluva sa mení týmto Dodatkom iba ako je výslovne uvedené v tomto Dodatku a všetky ostatné podmienky a ustanovenia Nájomnej zmluvy ostanú nezmenené. Ak je niektoré z ustanovení tohto Dodatku neplatné alebo neúčinné alebo sa takým stane, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení tohto Dodatku. Strany sa zaväzujú nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým ustanovením, ktorého znenie bude zodpovedať zmyslu pôvodného ustanovenia a tohto Dodatku ako celku.
- 3.6** Práva a povinnosti Strán podľa tohto Dodatku sa budú riadiť slovenskými právnymi predpismi.
- 3.7** Tento Dodatok je vyhotovený v dvoch (2) rovnopisoch v anglickom jazyku a v štyroch (4) rovnopisoch v slovenskom jazyku s platnosťou originálu, z ktorých každá Strana obdrží jedno (1) vyhotovenie v anglickom jazyku a jedno (1) vyhotovenie v slovenskom jazyku obdrží Prenajímateľ a tri (3) rovnopisy v slovenskom jazyku obdrží Nájomca. V prípade akýchkoľvek nezrovnalostí medzi slovenskou a anglickou verziou, je rozhodujúce znenie slovenskej verzie.

Parafy:	Dodatok č. 2 k NÁJOMNEJ ZMLUVE pre Poštu Bratislava 18 v OC EUROVEA, prenajímateľ EUROVEA, a. s.	Garant: SSM-ONA
	Strana 4/5	Číslo CEEZ: 1343/2013
		Klasifikácia informácií: *V*

- 3.8** Po prečítaní tohto Dodatku Strany vyhlasujú, že obsah, vyhlásenia, práva a povinnosti v ňom obsiahnuté vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu a že tento Dodatok bol uzavretý na základe vzájomnej dohody a nie pod nátlakom alebo za nápadne nevýhodných podmienok.

V Bratislave, dňa2019

Prenajímateľ:

Meno: Radoslav Mokrý
Funkcia: člen predstavenstva
EUROVEA, a.s.

Meno: Mgr. Jana Tomová
Funkcia: člen predstavenstva
EUROVEA, a.s.

V, dňa2019

Nájomca:

Meno: Ing. Ivana Piňosová
Funkcia: riaditeľka úseku financií
Slovenská pošta, a.s.

Meno: JUDr. Stanislav Backa
Funkcia: riaditeľ úseku služieb
Slovenská pošta, a.s.

Parafy:	Dodatok č. 2 k NÁJOMNEJ ZMLUVE pre Poštu Bratislava 18 v OC EUROVEA, prenajímateľ EUROVEA, a. s.	Garant: SSM-ONA
	Strana 5/5	Číslo CEEZ: 1343/2013
		Klasifikácia informácií: *V*